



2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

**28082**

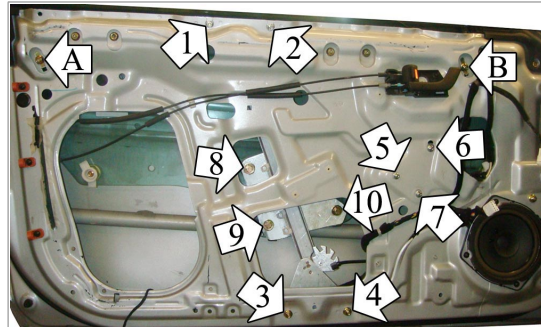
**Pour / For**

**Hyundai Coupé (3/2002>)**

LH 824032C000  
 RH 824042C000

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
 CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
 DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
 ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
 ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
 DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
 Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
 LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH**

**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator but not the screws into positions A and B. Recover the original nuts and socket set screws onto positions 3 and 4 to make later the fixing onto the door.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7.
- C) Secure the window at positions 8, 9 and 10.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) To adjust window operation, please follow car instructions handbook.

**FRANÇAIS**

**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le leve-vitre mais pas les vis aux points A et B. Recouvrir les écrous et les vis sans tete sur les points 3 et 4 pour faire le fixage dans la porte.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.
- C) Fixer la vitre sur les points 8, 9 et 10.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Pour effectuer le réglage de la vitre, veuillez suivre les instructions selon le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH**

**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus aber nicht den Schrauben an den Punkten A und B. Wiedergewinnen Sie die originale Mutter und Madenschrauben an den Punkten 3 und 4 um die Befestigung an der Tür zu machen.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5, 6 und 7.
- C) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 8, 9 und 10.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Folgen Sie die Wagen-Gebrauchsanweisung, um das Fenster zu regulieren.

**ESPAÑOL**

**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas pero no desatornillar los tornillos en los puntos A y B. Recuperar las tuercas y los tornillos sin cabeza en los puntos 3 y 4 para efectuar la fijación en la puerta.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.
- C) Fijar el cristal en los puntos 8, 9 y 10.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Para efectuar la regulación del vidrio, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS**

**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO AÇIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar a máquina de vidro mas não desmontar os batentes originais do vidro nos pontos A e B. Retirar as porcas e os parafusos originais dos pontos nº 3 e 4 para efetuar a instalação na porta.
- B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
- C) Fixar o vidro nos pontos nº 8, 9 e 10.
- D) Efetuar as ligações elétricas.
- E) Para regular o vidro, consultar as instruções do manual de uso do automóvel.

**NEDERLANDS**

**DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de raamheffer, maar demonteer niet de originele schroeven van het raam op de punten A en B. Gebruik de originele moeren en stiftschroeven op de punten 3 en 4 om de bevestiging in het portier te verrichten.
- B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 vast.
- C) Zet het raam op de punten 8, 9 en 10 vast.
- D) Maak de elektrische aansluitingen.
- E) Raadpleeg de handleiding van de auto om het raam af te stellen.

**Ελληνικά**

**Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το γρύλο αλλά μην αφαιρέσετε τις βίδες από το τζάμι στα σημεία A και B. Κρατήστε τα γνήσια παξιμάδια και τις βίδες στα σημεία «3» και «4» για να πραγματοποιήσετε τη στερέωση στην πόρτα.
- B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε τον στα σημεία 1, 2, 3, 4, 5, 6 και 7.
- C) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία «8», «9» και «10».
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- E) Για τη ρύθμιση του τζαμιού, χρησιμοποιήστε τις οδηγίες από το εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος.

**ITALIANO**

**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli ma non smontare le battute originali del vetro nei punti A e B. Recuperare i dadi e grani originali nei punti nº 3 e 4 per effettuare il fissaggio in portiera.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7.
- C) Fissare il vetro nei punti nº 8, 9 e 10.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.
- E) Per la regolazione del vetro, utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.